

## THEATER

# Handtheater brengt voorstelling in gebarentaal

Het Handtheater brengt met drie dove acteurs in gebarentaal de voorstelling 'De man, de stad en het boek' over de Fransman Pierre Desloges. Vrijdag 19 januari in theater Het Klein aan de Paradijslaan 4a in Eindhoven. Tekst en regie: Aanvang 20.30 uur.

De Stichting Handtheater is een collectief van drie dove acteurs dat theatervoorstellingen brengt in gebarentaal. Regelmatig wordt met dove gastspelers gewerkt. In Theater Het Klein in Eindhoven brengen de drie mannen morgen de voorstelling 'De man, de stad en het boek'. Het is een monoloog voor drie (dove) mannen, geschreven door de niet-dove schrijfster/journaliste Mieke Julien. Zij kent de acteurs al enkele jaren en doet vrijwilligerswerk voor het Handtheater. Tijdens de voorstelling zal Mieke Julien tolken voor de horende bezoekers, zodat zij ook begrijpen waar het over gaat.

Julien vond vorig jaar een onbekend boekje van een zekere Pierre Desloges, geboren in 1747 in Frankrijk. Op zijn zevende werd Desloges doof als gevolg van de pokken. In 1779 ging Desloges in Parijs wonen waar hij twee scholen voor doven leerde kennen. Op de ene school werden de kinderen mishandeld en moesten ze leren praten terwijl ze dat niet konden, en op de andere school van Abbé de l'Epée - werd gebarentaal ge-



Scène uit 'De man, de stad en het boek' van het Handtheater.

bruikt en hing een prettige sfeer.

Desloges schreef een boek ter verdediging van de methode van Abbé de l'Epée. 'De man, de stad en het boek' gaat over het leven van Piere Desloges. Het stuk speelt zich af op 12 juli 1789, twee dagen voor het uitbreken van de Franse revolutie.

John van Gelder, een van de drie acteurs, vertelt via tolk Mieke Julien dat de voorstel-

lingen van het Handtheater meestal niet over het onderwerp doofheid gaan. De belangstelling voor het Handtheater, een semi-professioneel gezelschap, blijkt groeiend. Het publiek bestaat meestal voor 70% uit horenden en 30% niet-horenden.

Voor Van Gelder, in het dagelijks leven docent gebarentaal, maakt het niet uit of hij met horende of dove acteurs samenwerkt. „Ik heb in het verleden ook in 'gewone' pro-

ducties gestaan. „Het belangrijkste voor mij is dat er respect is voor de dovencultuur. Het is als dove, in verband met gebarentaal, niet extra vermoeiend om op het podium te staan. Je kunt met gebarentaal hetzelfde vertellen en duidelijk maken als een horende acteur kan met spreektaal.”

## STEMPEL DRUKKEN

Het Handtheater wil absoluut niet in het hoekje geduwd

worden van 'gehandicapten-theater'. „Dat drukt meteen zo'n vervelende stempel op wat we doen”, zegt Van Gelder. „We zijn gewoon drie acteurs die serieus met theater bezig zijn.” Julie benadrukt dat het Handtheater zelf de zaal in Het Klein heeft gehuurd en dus niets van doen heeft met andere voorstellingen door gehandicapten die Het Klein zelf uitzoekt en programmeert.

Halina Witek, directrice van Theater Het Klein, biedt het publiek regelmatig voorstellingen van gehandicapten. „Ik vind dat voorstellingen van lichamelijk of geestelijk gehandicapten vaak een grote artistieke waarde hebben. „Je moet als toeschouwer door hun handicap heen kijken. Je moet je gekleurde bril afzetten.”

„Wij kiezen bewust voor controversieel en af en toe confronterend theater”, zegt Witek. „Wij nemen grote artistieke risico's en willen alle soorten 'randgevallen' presenteren om onder meer de sociale discussie op gang te brengen. Het Klein wil helpen om hun theater als het ware te legaliseren. Ons theater wil helemaal geen aangepaste programma's, we willen vernieuwend bezig zijn. En dan krijg je ook vanzelf een publiek dat iets anders zoekt dan het gebruikelijke aanbod.”